



HU 1-13

GYSPACK AIR

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostní opatření. Předtím, než zapnete zařízení poprvé, přečtete si pozorně návod k obsluze. Uschovejte si tento návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek. Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtete návod k obsluze. Neprovádějte na přístroji žádné údržbové práce, ani změny, pokud nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu. Výrobce neručí za zranění nebo škody vzniklé neodbornou manipulací s tímto přístrojem. V případě problémů nebo dotazů ohledně správného používání tohoto přístroje se obraťte na příslušným způsobem kvalifikovaný a vyškolený personál. Přístroj je určen výlučně pro nabíjecí / startovací / napájecí postupy uvedené na výkonovém štítku nebo v tomto návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.



Zařízení pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte zařízení pod déšť nebo sněhu.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí s tím spojeným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržbu nelze být prováděné dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie umožňující nabíjení.

Používejte pouze nabíječku dodávanou se zařízením k nabíjení vestavěné baterie.

Nepoužívejte nikdy zařízení pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

Nelze překrývat nabíječku při použití

Nabíjecí přístroj nepoužívejte v blízkosti horka a dlouhodobého působení teploty nad 50 °C.

Nezakrývejte větrací díry. Před použitím nabíjecího přístroje je třeba dbát pokynů instalace.

Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.

Nebezpečí požáru a výbuchu



Během nabíjení by olověné baterie mohly vydávat výbušné plyny.



- Během nabíjení musí být akumulátor umístěn na dobře větraném místě.



- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.

- Plochy elektrických kontaktů akumulátoru chraňte před zkratem.



Nebezpečí rozstříkání kyseliny

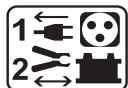


- Noste ochranné brýle a rukavice.

- Pokud se kyselina dostane do oka nebo kůže, je třeba ihned začít oko vyplachovat studenou tekoucí vodou alespoň 10 minut a poté neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.



Připojení / Odpojení:



- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Připojte naprvní kabel k pólu, který není připojen k podvozku auta. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od akumulátoru. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.

Přípojení:



- Zařízení 2. třídy (nabíjecí nabíječ).



- Zařízení 3. třídy (booster).

Udržba



- Napájecí kabel nemůže být vyměněn. • Je-li napájecí kabel poškozen, zařízení má být likvidován.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.



- Upozornění ! Před vykonáním jakékoli operace údržby nabíječky odpojte napájecí kabel od sítě.
- Je nutné provádět pravidelnou údržbu vyčistějící uvnitř zařízení tlakovým vzduchem. Nechejte provádět kvalifikovaným personálem pravidelné kontroly elektrických spojení s izolovaným nástrojem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla nebo jiné agresivní látky.
- Očistit zařízení suchým hadříkem.

Směrnice :



- Zařízení odpovídá evropským směrnicím
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách.



- V souladu s normou EAC

Likvidace:



- Produkty pro tříděný sběr odpadu. Nelikvidujte toto zařízení do domácího odpadu.



- Baterie v tomto přístroji je recyklovatelná. Postupujte podle platných předpisů o recyklaci
- Před likvidací baterie musí být baterie vyjmutá.
- Před vyjmutím baterie musí být zařízení odpojeno od sítě.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

- Nagy teljesítményű belső akkumulátora révén a GYSPACK AIR 5 funkciót el tud látni:
- Akkumulátor tesztelés
- 12 V-os, zselés vagy folyadék elektrolitot, ólom akkumulátorral ellátott járművek gyorsindítása (1250 A-es csúcs / 480 A-es indítóáram).
- 4 bar-os kompresszor (13 l/perc) gumiabroncsok, léggömbök... felfújásához,
- 12 V-os egyenáramú áramforrás televízió, szerszám, melegítő berendezés stb. áramellátásához.
- Kiegészítő fényforrás



A készülék megfelelő működésének megőrzése, valamint a belső akkumulátor hosszú élettartamának biztosítása érdekében minden egyes használatot követően töltsük fel az akkumulátort, és a következő használatig hagyjuk is a készüléket a hálózati áramkörhöz csatlakoztatva.

AKKUMULÁTOR TESZTELÉS

Indítózás előtt a belső akkumulátor tesztelése

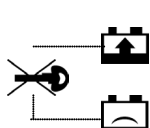
test



A belső akkumulátor teszteléséhez nyomja meg a teszt gombot, a következő visszajelzéseket kaphatja:



- Zöld visszajelző lámpa: az akkumulátor töltve van. A készülék jármű indítására alkalmas.



- Narancsszínű visszajelző lámpa
- Pirosszínű visszajelző lámpa



Figyelem! Ne használja soha akkor a készüléket, ha a narancsszínű vagy a piros kijelző világít. Előbb töltsse fel az akkumulátort!

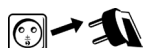
JÁRMŰ INDÍTÁSA



Ne csatlakoztassa le az akkumulátort a járműről! Az akkumulátor lecsatlakoztatása információ vesztést eredményezhet és lehetetlenné teheti az újraindítást.

A gyorsindítót függőleges helyzetben kell tárolni. Minden más pozíció csak korlátozott ideig engedélyezett.

A GYSPACK AIR gyorsindítóként történő használatához tegye a következőket:



- Húzza ki a GYSPACK készüléket a hálózati áramkörből. A jármű gyújtását kapcsolja le.



- A GYSPACK AIR kapcsológombját állítsa «OFF» («KI») állásra.
- A piros csipeszt csatlakoztassa az akkumulátor „+” pólusára, a fekete csipeszt pedig a negatív „-” pólusára. Hangjelzés figyelmeztet, ha felcserélte a pólusokat.



Figyelem! A kábeleknek nem szabad préselődni vagy melegítő ill. vágó felülettel érintkezni.



- A GYSPACK AIR kapcsológombját állítsa «ON» («BE») állásra.



- Üljön a vezetőülésbe, majd fordítsa el az indítókulcsot (max.6 másodperc). Ha a motor nem indul be, várjon 3 percet minden egyes újraindítási kísérlet között.

- Amennyiben a javasolt időt az indítózások között (3 perc) ill. annak időtartamára vonatkozóan (>6 másodperc) nem tartja be, az újraindítás esélyét csökkenti (teljesítményvesztés miatt).



- Savszivárgás léphet fel és a belső akkumulátor megrongálódásához vezethet, ha nem tartja be a hangsúlyozott indítási időket.

- Egy járműnek, ami nem indul be, más problémája is lehet, nem csak egy rossz állapotú akkumulátor. Pl.: generátor, gyújtógyertya,...



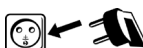
- **Robbanásveszély vagy savmarási veszély áll fenn, ha 12V-os gyorsindítót kapcsolunk 24V-os járműre. Rövidzárlatot okozhatunk a csipeszekkel is, ami veszélyforrás lehet.**



- Kapcsolja ki a GYSPACK AIR készüléket. («OFF»-ra állítva a kapcsolót)



- Vegye le először a fekete csipeszt a járműről, majd a pirosat.



- Használatot követően töltsse fel a GYSPACK AIR készüléket. (lásd a «Belső akkumulátor feltöltése» szakaszban)

BELSŐ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE A BEÉPÍTETT TÖLTŐ SEGÍTSÉGÉVEL

A GYSPACK AIR egy beépített automata töltőegységgel rendelkezik, amely 100%-os szintre feltölti a belső akkumulátort és felügyeletet nem igénylően ezen a szinten is tartja. A csepptöltéses rendszer (Floating System) szükség szerint automatikusan leállítja, majd újraindítja a töltést a töltöttségi szint fenntartása érdekében.

A GYSPACK AIR feltöltése:

- Állítsa a GYSPACK AIR-t függőleges helyzetbe a töltéshez.
- Csatlakoztassuk a töltőkábel dugvilláját a hálózati áramkörhöz (230 V-os aljzathoz), míg a másik végét a GYSPACK AIR elülső paneljén lévő csatlakozóhoz (2. ábra 65.old).
- A zöld kijelző felgyulladás jelzi, hogy a GYSPACK AIR fel van töltve.

Megjegyzés: Amennyiben az akkumulátor 24 órás töltést követően sem töltődik fel (a narancs vagy a piros lámpa ég), állítsuk le a töltést. A belső akkumulátor meghibásodott (lásd: akkumulátor csere).

A GYSPACK AIR HASZNÁLATA 12V EGYENÁRAMÚ ÁRAMFORRÁSKÉNT

A szivargyújtó 20A-es megszakítóval van levédve. Túltöltésből adódó túlhevülés megszakíthatja az áramellátást.

OFF

A GYSPACK AIR kapcsológombját állítsa «OFF» («KI») állásra.

Nyissuk fel a 12V-os, egyenáramú szivargyújtós elektromos kimeneti csatlakozó aljzat takarósapkáját (65 old. 1.ábra). Az elektromos berendezés tápkábelének szivargyújtó adapteres csatlakozó dugóját (kábel nem tartozék) illesszük a GYSPACK Air kimeneti csatlakozó aljzatához.

GYSPACK Air 12 V-os kimenete által biztosított becsült működési idők

Készülék	Áramfelvétel wattban (becsült érték)	Becsült működési idő órában
Fluoreszkáló munkalámpa	4	50
Rádió, Ventilátor, Radar	9	22
Videókamera, videómagnó	15	13
Elektromos eszközök, búvárszivattyú	24	8
Légkompresszor, Autóporszívó	80	2

KIEGÉSZÍTŐ FÉNYFORRÁS

A GYSPACK AIR 7 LED-ből álló, erős fényű beépített szervízlámpával rendelkezik. A «LIGHT» gombbal lehet bekapcsolni (lásd 65.old.11.ábra).

Kizárólag szakember szerelheti vagy cserélheti meghibásodás esetén ezt az alkatrészt.

LÉGKOMPRESSZOR

GYSPACK Air egyúttal egy 4 bar-os kompresszor is, mellyel a következő tárgyakat fújhatjuk fel:



- gyári szeleppel ellátott gumiabroncsokat (a kart nyomjuk le a tömlőnek a szelepen történő rögzítéséhez)



- léggömböket vékony fúvókával (tartozék)



- és bármilyen egyéb műanyag tárgyat (strandlabdát, játékot, matracot...) 2 fúvókafej segítségével.

Használat

OFF

- A légkompresszor használata előtt, győződjön meg arról, hogy a GYSPACK AIR ki legyen kapcsolva (kapcsológomb « off » állásban).**

ON

- A kompresszort indítsa el a gomb lenyomásával. Ne feledje! A kompresszor legfeljebb 10 percig működhet. A következő használatig várjon 10 percet, hogy le tudjon húlni.
- Az átfolyásmérő mutatja az aktuális légnyomást.

OFF

- Amikor a kívánt nyomást elérte, állítsa le a kompresszort.

RENDELLENSÉGEK, OKOK, HIBAEHÁRÍTÁS

Hibák	Okok	Hibamegszűntetés
A készülék hangjelzést hallat.	A készülék fordított polaritást észlel.	Ellenőrizze az akkumulátora polaritását.
Szikra képződik, amikor a csipeszeket az akkumulátor pólusaihoz érinti.	A kapcsológomb « ON »-ra van állítva.	Mielőtt a póluscsipeszeket az akkumulátor pólusaihoz csípteti, állítsa a kapcsológombot OFF-ra.
	Fordított polaritás a jármű akkumulátorához kapcsolt csipeszeken.	Ellenőrizze az akkumulátora polaritását.
A készülék nem képes beindítani a járművet.	A kapcsológomb OFF-on áll.	Állítsa ON-ra.
A készülék nem képes beindítani a járművet. Az egyik LED (piros vagy narancs) "Teszt" módban kigyullad.	A készülék akkumulátora lemerült.	Töltse fel a Booster akkumulátorát, majd próbálja újraindítani a járművet.
	Szünet nélküli, egymásutáni indítózás.	Várjon 3 percet 2 kísérlet között. Egy indítózásnak nem szabad 6 másodpercnél tovább tartania.
	Az akkumulátor feszültségértéke nem megfelelő.	Ellenőrizze, hogy a jármű akkumulátora 12V-os.
A gyorsindító nem tudja beindítani a járművet és egyetlen LED sem mutat "Teszt" módot.	A belső akkumulátorok feszültsége nagyon alacsony. Valószínűleg sérültek.	Tegye vissza a készüléket tölteni, hátha visszanyerhető még az akkumulátor.
	A belső akkumulátor sérült, már nem lehet feltölteni.	Vegye fel a kapcsolatot a GYS képviselőjével az akkumulátor cseréhez
A belső akkumulátor töltése nem indul el (semmilyen töltést jelző LED nem gyullad ki).	A külső töltő csatlakozódugója nincs rendesen bedugva a készülékbe.	Ellenőrizze a csatlakozást.
Egy napos töltés után, a töltés befejeztét mutató kijelző nem kapcsol be.	A belső akkumulátorok sérültek, már nem lehet őket feltölteni.	Vegye fel a kapcsolatot a GYS képviselőjével az akkumulátorcseréhez
12V-os, külső áramforrás módban a booster nem szolgáltat áramot.	A belső hővédelem biztosítéka megszakította az áramkört.	Kapcsolja le a külső töltőt a boosterről és várja meg, hogy a megszakító visszaálljon automatikusan.
A lámpa nem kapcsol be.	A készülék akkumulátora lemerült.	Töltse fel a Booster akkumulátorát, majd próbálja újraindítani a járművet.
A légkompresszor nem indul be.		

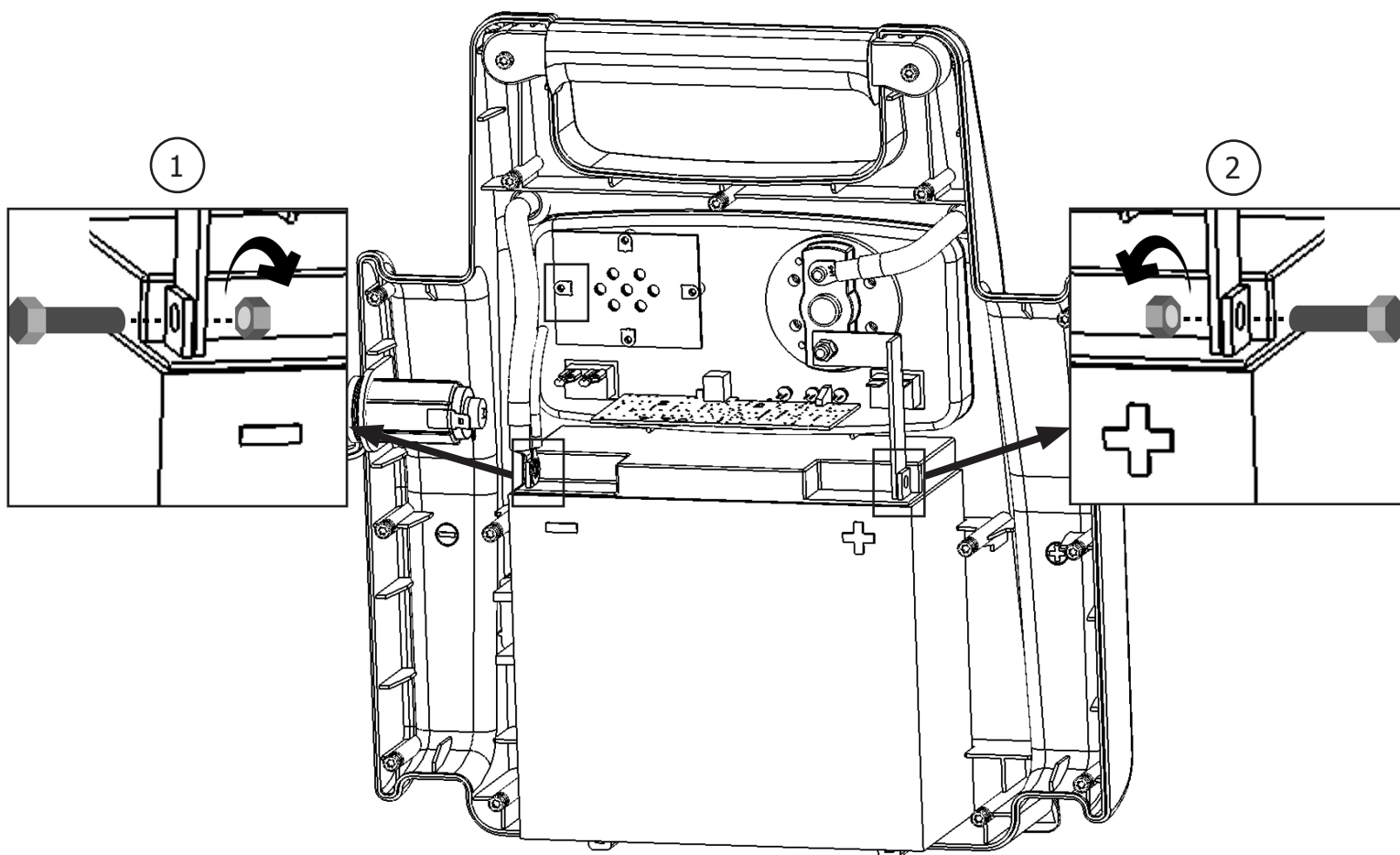
AZ AKKUMULÁTORRA NINCS GARANCIA

Az akkumulátorok aktív elemek, élettartamuk helyes használatuktól függ. Minden egyes használatot követően, a belső akkumulátorokat fel kell tölteni! Magas hőmérsékletű helységben való tárolásuk nagy mértékben csökkenti a töltöttségüket. Hosszú használat nélküli időszakot követően, tanácsos újrahaznát előtt feltölteni az akkumulátorokat. Mindenesetre azt tanácsoljuk, hogy hagyja a terméket állandóan hálózatra csatlakoztatva, hogy megőrizze a készülék akkumulátorainak legjobb teljesítőképességét.

Nagy teljesítményű akkumulátor van ebben a termékben, amit ha nem tart megfelelően karban, visszafordíthatatlan módon károsodhat.

Éppen ezért, mivel használatától függ jó állapotának megtartása, a GYSPACK AIR belső akkumulátorára a garancia nem terjed ki.

AZ AKKUMULÁTOR CSERÉJE



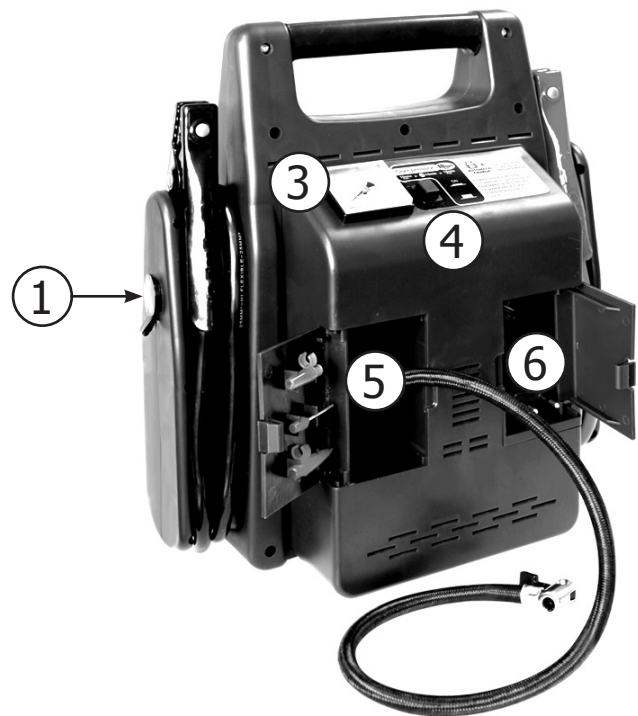
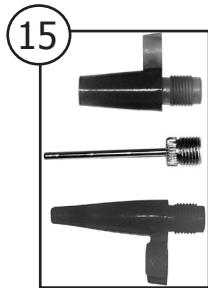
Termék	Akkumulátor	Típus	Feszültség (V)	Kapacitás (Ah)	Méret (cm)	Akkumulátor Ref.
GYSPACK AIR	6FM - 18	Ólomakkumulátor	12	18	33 x 14 x 35	53139

- Az akkumulátor cseréjéhez:
- Állítsa a kapcsológombot « OFF » állásra.
- Utána csavarozza le a hátsó burkolatot (15 csavar) és vegye le.
- Miután ezt eltávolította, az akkumulátor látható (lásd rajz). Az akkumulátor két ponton kapcsolódik a GYSPACK AIR -hez: a - és a + pólusnál (rajz). Ahhoz, hogy ki tudja venni, vegye le a 2 csavart, ami az akkumulátort a pólusoknál a GYSPACK AIR-hez kapcsolja .



Új akkumulátor behelyezésénél ügyeljen a polaritásra! - pólus balra, + pólus jobbra (lásd rajz). Tegye vissza a 2 csavart és az alátéteket, húzza meg az anyákat (javasolt meghúzási nyomaték 4 Nm).

- Csavarozza vissza a hátsó borítást.

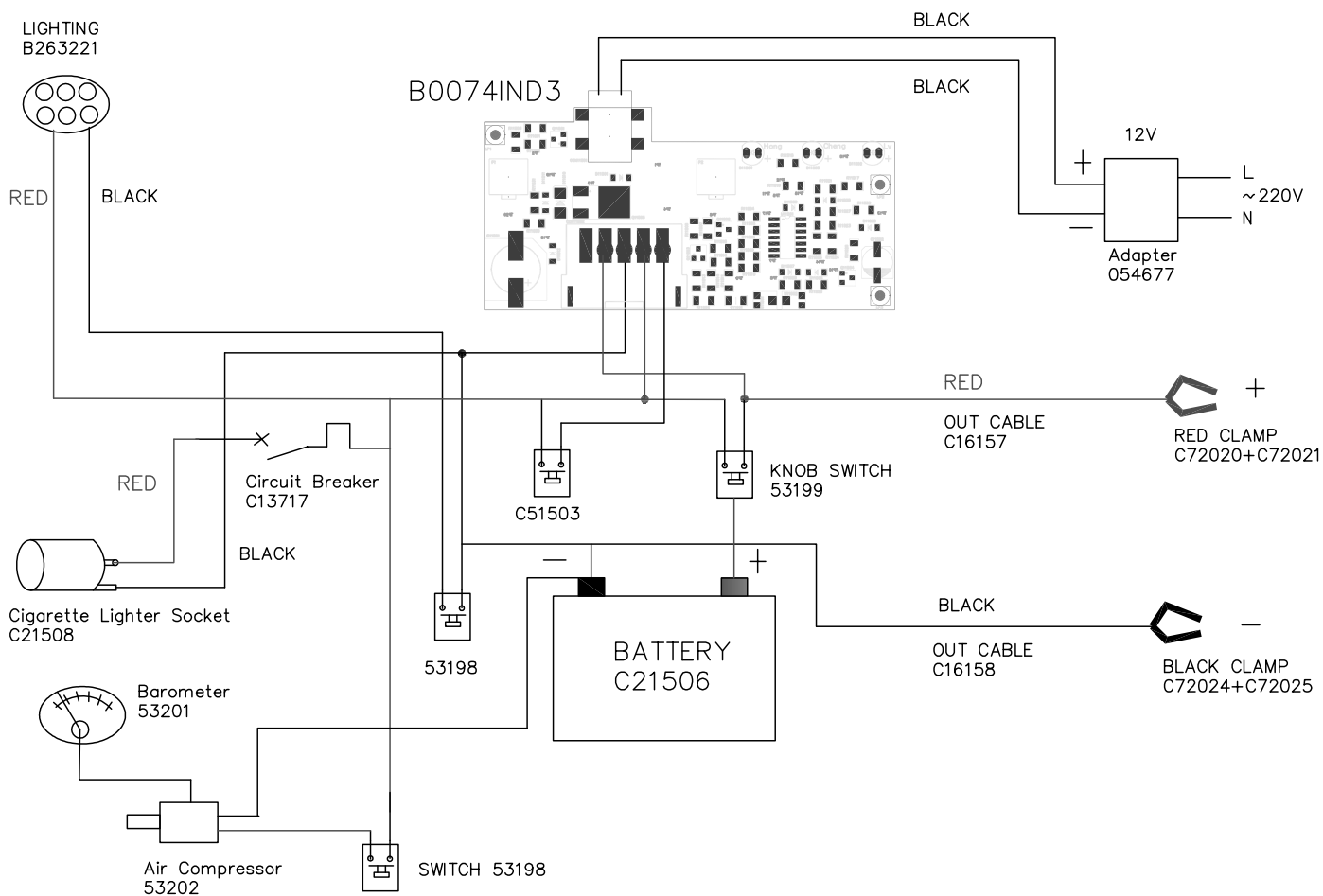
KEZELŐFELÜLET

1	12 V-os, egyenáramú, túlterhelés elleni védelemmel ellátott kimeneti csatlakozó aljzat
2	230 V-os, váltóáramú töltőkábel csatlakozó aljzat
3	Légnyomásmérő
4	Légkompresszor BE/KI kapcsoló
5	Légfűvőtömlő tárolóhely
6	Töltő tápegység tárolórekesze
7	Főkapcsoló
8	Pólus csipeszek
9	Töltés- és belső akkumulátor teszt kijelző
10	Szervíz lámpa
11	Szervíz lámpa kapcsoló
12	Teszt gomb
13	Flexibilis kábelek
14	230 V-os hálózati tápegység töltőkábel
15	Légfűváshoz fűvőkák

SAJÁTOSÁGOK

Akkumulátor	12V/18Ah
Hálózati feszültség	100V-240V 50/60Hz
Maximális névleges teljesítmény	16 W
Töltőfeszültség	16 V
Töltőáram	500 mA
Névleges töltőkapacitás	22 Ah
Töltésgörbe	WU
Működési hőmérséklet	-15 °C / +40 °C
Tárolási hőmérséklet	-18 °C / +45 °C
Védelmi osztály	IP20
A készülék súlya (kábeleket beleértve)	10 Kg
Méret (H x M x Sz)	33 cm x 17 cm x 37 cm

ELEKTROMOS RAJZ






ALKATRÉSZEK

	GYSPACK AIR
Akkumulátor	53139 (18Ah)
Fesz mérő	C51532
Légfúvó rendszer	C51503
Töltőáramkör	53198
GYSPACK töltő	53198
Világító rendszer	054660
Tolókapcsoló (világítás vagy kompresszor)	53197
Akkumulátor lekapcsoló	53202

AKKUMULÁTOR IKONOK

	Elkerülendő szikra és nyílt láng a közelben! Dohányozni tilos!
	Áramütés veszély!
	Gyerekeknek nem szabad az akkumulátorhoz nyúlni!

JELÖLÉSEK

	Termék, melynél a gyártó természetbarát csomagolást favorizál, maga aktív résztvevője egy teljes szelektív rendszernek, szelektív hulladékgyűjtésnek és a háztartási csomagolóanyag-hulladék újrahasznosításának.
	Újrahasznosítható termék, be kell tartani a válogatásra vonatkozó 2014-1577 számú dekrétum előírását.
IP 20	Olyan védelmi szintje van, hogy a 12.5 mm-nél nagyobb átmérőjű részecskék (kb. egy ujj méretének megfelelő) ne jussanak be a veszélyes részekbe.
< 50dB	Zajszint
	Töltő csatlakozóaljzat

**GYS SAS**134 Boulevard des Loges – BP 4159
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE